

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

19858

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Numero spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32335207	49119265	2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
AG/HZA-SOI		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt
178**Trasporto speci**

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP**MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kelli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0199662		
	Bolla	32335207		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W		
	Charge	0029227730		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
240	Verpackungshlse P-42-GR3-225X 51X49-30-A 51X49x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49119265-001 960603986	126,0	38,6	340476439606039866
Somma	per spediz. 49119265	1 colli	126,0	38,6
				0,352 cbm
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP32335207				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32335207	49119265	2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. nr. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
AG/HZA-S01		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119265					
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 					
8) Sendungsnummer 49119265		SPEDITIONS-AUFTRAG							
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4						9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57		10) Spediteur-Nr. 0178	
12) Cod.cl. 24466						13) Bordero-Ladefliste-Nr. DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA						16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
19) Numero		20) Packaging Type		21) SF					
22) Inhalt Pag.succes 2 8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		23) Lademittelgewicht kg		24) Bruttogewicht kg					
25) Tot.		26) Rauminhalt cbm/Lademeter 0,352		27) Summen 38,6					
28) 126,0									
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung									
Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l									
nweise auf Sondervorschriften									
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme					
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335207		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung					
		36) Transportmittel-Nr.							
		37) LKW-Code							
		38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.					
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.							
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift							
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabillimento di destinazione					
(Platz für Barcodefelder)									

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119265	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119265		10) Spediteur-Nr. 0178		SPEDITIONS-AUFTRAG	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax			
12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr.		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abloadestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
19) Numero 32335207		20) Packaging Type 1 MW PAL		22) Inhalt Gabbie radiali a rulli	
23) Lademittelgewicht kg 38,6		24) Bruttogewicht kg 126,0		25)	
26)		27)		28)	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung		30) Francatur DAP	
31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335207	
34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung		36) Transportmittel-Nr.	
37) LKW-Code		38) Nat.spediz		39) Abrechnung-Schl.	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		44) für Stabilitimento di destinazione		45)	
(Platz für Barcodefelder)					



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																																
Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR183053M																																																
				Datum / Date 28.03.2018 15:26		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																														
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/28/2018 Ladezeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																																														
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/29/2018 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																																																
Shipping reference number																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49119261</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>52,000</td> </tr> <tr> <td>49119265</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>126,000</td> </tr> <tr> <td>49119283</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>105,000</td> </tr> <tr> <td>49119291</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>296,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td> <td colspan="2">6</td> <td colspan="2">Gesamt Gewicht / Total weight</td> <td>579,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49119261	Pallet	1	81	61	72	52,000	49119265	Pallet	1	81	61	72	126,000	49119283	Pallet	1	81	61	72	105,000	49119291	Pallet	3	81	61	72	296,000	Summe Packstücke / Amount parcels		6		Gesamt Gewicht / Total weight		579,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																																
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																																
49119261	Pallet	1	81	61	72	52,000																																														
49119265	Pallet	1	81	61	72	126,000																																														
49119283	Pallet	1	81	61	72	105,000																																														
49119291	Pallet	3	81	61	72	296,000																																														
Summe Packstücke / Amount parcels		6		Gesamt Gewicht / Total weight		579,000																																														
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																																
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (Ba) 29 MAR 2018																																																
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de către transportator.
Die mit fett gedruckten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

-15 Incursiv el
unschließlich

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler KG Industriestraße 1-3, 71074 Herzogenaurach DE				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 008 GHI803Că 2 Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară convenționalei la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beforderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR)											
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Gefly Via dei Ciclamini 4 70026 Frătăuș Romania				16 Transportator Frachtführer SC ALCAROM SRL RO 16654869 J33/813/2004 727245 FRASIN, SUCEAVA, ROMANIA TEL/FAX: +40 230 348 000; +40757 205 517 FLASH											
3 Locul prevăzut pentru livrarea marii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort Moldova Țara / Land RO Data / Datum 28.03.2018				Autovehicul: marca Tona Număr de circulație SUZA ALK Echipaj 1 2 GABRIEL PA ALIN ALINARU											
4 Locul și data încercării marii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort HERZOGENTHAL Țara / Land DE Data / Datum 28.03.2018				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente 43112061, 43112065, 43112283 43112031, 43112032, 43112033				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
6 Marci și numere Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natură marfă Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		12 Cubaj m3 Umfang in m3			
6		p. 110/15								573		kg			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen				20 De plătit Zu zahlen vom:		Expeditor Absender		Valută Währung		Destinatar Empfänger	
14 Prescripții de francare Frachtabzugsanweisungen Franco / Free Non franco / Unfrei				21 Încheiat la Ausgegeben in				20 De plătit Zu zahlen vom:		Expeditor Absender		Valută Währung		Destinatar Empfänger	
22 Schaeffler Technology AG & Co. KG Industriestraße 1-3 71074 Herzogenaurach Semnatura și stampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders				23 ALCAROM S.R.L. 2 Semnatura și stampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers				20 De plătit Zu zahlen vom:		Expeditor Absender		Valută Währung		Destinatar Empfänger	
24 Recepția marii Gut empfangen 29 MAR 2018 "cu rezervă de verificare a calității și cantității"				24 Recepția marii Gut empfangen 29 MAR 2018 "cu rezervă de verificare a calității și cantității"				20 De plătit Zu zahlen vom:		Expeditor Absender		Valută Währung		Destinatar Empfänger	

* În cazul neregistrării unei marfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica rezervă: clasa, cifra și litera.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	20/3/18	TRASPORTATORE	FLASCH.
TARGA	?	AUTISTA	?
NR COLLI VIAGGIO	6	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	6
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia

OPERATORE	CAPUTO	FIRMA	20 MAR 2018
-----------	--------	-------	-------------

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"